

## I. Ambito di applicazione

1. Le presenti condizioni generali di contratto (di seguito, le "Condizioni Generali") si applicano ai contratti descritti all'art. 1.2. conclusi tra ARBURG S.r.l., con sede in Via G. di Vittorio, 31b Peschiera Borromeo (MI) (di seguito, "ARBURG") e persone giuridiche e/o enti di diritto pubblico (di seguito, il "Cliente"), essendo espressamente esclusa la loro applicabilità ai consumatori.
2. Le Condizioni Generali si applicano a tutte le forniture di parti di ricambio dei prodotti ARBURG (di seguito, le "Parti di Ricambio") e a tutti i servizi prestati in favore dei prodotti ARBURG a titolo di montaggio, messa in servizio, manutenzione, assistenza, indicazione di istruzioni e riparazioni (di seguito "Servizi"). Sono espressamente escluse dai Servizi le attività eseguite in garanzia in caso di difetti.
3. Ogni eventuale condizione generale del Cliente, laddove difforme e/o in contrasto con le Condizioni Generali, non troverà applicazione salva espressa accettazione per iscritto da parte di ARBURG.

## II. Offerte commerciali e conclusione dei contratti e dati di performance

1. Le offerte commerciali formulate da ARBURG al Cliente non costituiscono proposta contrattuale e, pertanto, non sono vincolanti per ARBURG stessa.
2. Il Cliente che, visionata l'offerta commerciale di ARBURG, intenda acquistare i Servizi e/o le Parti di Ricambio, dovrà inviare ad ARBURG un ordine scritto che costituisce proposta contrattuale.
3. Salvo diversa pattuizione scritta tra ARBURG e il Cliente, ARBURG si riserva il diritto di accettare l'ordine del Cliente entro 14 giorni dal suo ricevimento (di seguito, la "Conferma d'Ordine"). Costituisce Conferma d'Ordine da parte di ARBURG anche la consegna delle Parti di Ricambio ovvero la fornitura dei Servizi indicati nell'ordine.
4. In ogni caso potranno essere accettati da ARBURG solo gli ordini riguardanti Pezzi di Ricambio e Servizi da fornire in Italia, San Marino, Malta e Svizzera.
5. I dati di performance relativi alle Parti di Ricambio sono vincolanti per ARBURG solo se riportati in un manuale di ARBURG in corso di validità o se sono esplicitamente confermati per iscritto da ARBURG. ARBURG, in ogni caso, si riserva il diritto di apportare modifiche alle Parti di Ricambio, se giustificate da progresso tecnologico.

## III. Obbligazioni di collaborazione del Cliente

1. Il Cliente deve utilizzare, pulire e mantenere i prodotti ARBURG e le Parti di Ricambio secondo le istruzioni per l'uso e deve ispezionarle al fine di assicurare che siano sempre in buone condizioni di funzionamento.
2. In caso di malfunzionamento dei prodotti ARBURG e/o delle Parti di Ricambio, il Cliente deve mettere in atto tutte le misure necessarie e/o opportune per proteggere il proprio personale e i propri beni, astenendosi inoltre dall'utilizzare il prodotto ARBURG e/o la Parte di Ricambio, salvo che ARBURG non dia espresso benestare per iscritto.
3. Il Cliente dovrà assicurare che ARBURG possa consegnare i Pezzi di Ricambio e/o fornire i Servizi entro i termini previsti. In particolare, il Cliente dovrà mettere a disposizione di ARBURG (i) personale qualificato che possa interagire con ARBURG durante l'esecuzione dei Servizi (ii) i necessari collegamenti alle utenze. ARBURG si riserva il diritto di addebitare al Cliente i costi sostenuti a causa di tempi di attesa nell'esecuzione dei Servizi e della consegna dei Pezzi di ricambio imputabili a responsabilità del Cliente.

## IV. Prezzi e pagamenti

1. I prezzi pattuiti con il Cliente si riferiscono ai Servizi e alle Parti di

Ricambio indicati nelle Conferme d'Ordine. I prezzi dei Pezzi di Ricambio sono espressi in euro e franco fabbrica in Peschiera Borromeo (MI) (EXW) e non comprendono, pertanto il carico, l'imballaggio, il trasporto e l'assicurazione; i prezzi non comprendono l'imposta sul valore aggiunto, che verrà calcolata nei termini previsti dalle vigenti leggi.

2. I costi per Servizi non sono inclusi nei prezzi indicati per la fornitura di Pezzi di Ricambio. I Servizi e le relative spese di viaggio saranno addebitati al Cliente sulla base delle tariffe orarie correnti per l'esecuzione del lavoro ordinato, tariffe che ARBURG fornirà al Cliente su sua richiesta.
3. In caso di variazione dei listini prezzi delle Parti di Ricambio e/o delle tariffe orarie prima della consegna delle Parti di Ricambio e/o della fornitura di Servizi, ARBURG potrà modificare i prezzi pattuiti con il Cliente, che sin d'ora accetta tale variazione, rimossa ogni eccezione, a condizione che siano trascorsi più di 4 mesi tra la Conferma d'Ordine e la consegna delle Parti di Ricambio e/o la prestazione dei Servizi.
4. Salvo diverso accordo scritto tra ARBURG e il Cliente, le fatture dovranno essere pagate dal Cliente entro 14 giorni dalla data della fattura.
5. In caso di ritardi nel pagamento da parte del Cliente, verranno applicati gli interessi moratori previsti dall'art. 5 d. lgs. 231/2002, salvo il diritto di ARBURG di pretendere il maggior danno subito a causa del ritardo. I pagamenti ricevuti dal Cliente saranno imputati, nell'ordine, a costi, interessi e poi a capitale, a partire dalla fattura più risalente. Salvo espressa accettazione di ARBURG, il Cliente potrà compensare le somme ad essa dovute solo con propri crediti che siano certi, liquidi ed esigibili; la sospensione dei pagamenti da parte del Cliente sarà possibile solo se in buona fede ai sensi di quanto previsto dall'art. 1460 c.c.
6. Se, dopo la Conferma d'Ordine, ARBURG ha motivo di dubitare della solvibilità del Cliente, ARBURG potrà pretendere la prestazione di garanzie prima di effettuare la consegna delle Parti di Ricambio e/o la prestazione dei Servizi. Se il Cliente non fornisce le garanzie richieste entro il termine di 2 settimane o, comunque, non provvede al pagamento di quanto dovuto, ARBURG avrà il diritto di recedere dal contratto e di addebitare al Cliente una somma pari al 20% dell'importo dell'ordine, salvo il diritto di ARBURG di pretendere il maggior danno, fermo il diritto del Cliente di agire per la riduzione ai sensi dell'art. 1384 c.c.
7. ARBURG non è obbligata ad accettare o eseguire singoli ordini del Cliente di valore inferiore a Euro 25,00 (al netto dell'imposta sul valore aggiunto).

## V. Termine di consegna ed esecuzione, forza maggiore, impedimenti e consegne parziali

1. Salvo espressa e specifica pattuizione scritta, i termini di consegna delle Parti di Ricambio e/o dell'esecuzione dei Servizi indicate nell'ordine e/o nella Conferma d'Ordine e/o in altre comunicazioni e/o documenti sono da intendersi meramente indicative e non vincolanti per ARBURG.
2. Se la Conferma d'Ordine riguarda la consegna di Parti di Ricambio, la stessa è effettuata franco fabbrica in Peschiera Borromeo (MI).
3. Se la Conferma d'Ordine riguarda Servizi, la fornitura si considera eseguita al completamento dei Servizi.
4. Gli eventuali termini di consegna e di esecuzione vincolanti, concordati espressamente e specificamente per iscritto tra ARBURG e il Cliente (di seguito, i "Termini Vincolanti"), dovranno essere calcolati a partire dalla data di invio della Conferma d'Ordine, ma non potranno comunque spirare prima dell'adempimento degli obblighi del Cliente. I Termini Vincolanti si considerano rispettati nel momento in cui le Parti di Ricambio sono messe a disposizione del Cliente per il trasporto, ovvero, in caso di Ordine riguardante l'esecuzione di Servizi, quando questi

ARBURG Srl

Via G. di Vittorio 31 B  
20068 Peschiera Borromeo MI  
Telefono +39 02553799.1  
Telefax +39 0255302206  
Telefax Ricambi +39 0255308656  
Telefono Assistenza +39 0255302349  
Telefax Assistenza +39 025473628  
e-mail: italy@arburg.com | PEC: arburg@legalmail.it

www.arburg.it

| CF - PI - Registro Imprese di Milano 10061600150 REA MI 1340736; |  
Cap Soc € 1.000.000 | Deutsche Bank S.p.A., Via S. Prospero, 2 - Milano |  
IBAN IT38031040160000000012050 | CIN R - swift code DEUTITMM |

Società soggetta alla direzione e al coordinamento della  
ARBURG Holding GmbH

vengono completati. In ogni caso, è previsto in favore di ARBURG un periodo di tolleranza di due settimane rispetto ai Termini Vincolanti.

5. I Termini Vincolanti sono soggetti a proroga in caso di forza maggiore e/o di altri impedimenti sorti dopo la Conferma d'Ordine e non imputabili ad ARBURG. Ciò vale anche nel caso in cui la forza maggiore e/o gli impedimenti riguardino subfornitori, fornitori, compagnie di navigazione o subappaltatori. ARBURG comunicherà al Cliente l'inizio e la fine di tali eventi nel più breve tempo possibile. Se la forza maggiore e/o l'impedimento persistono per più di tre mesi o se è certo che si protrarranno per più di tre mesi, ARBURG e il Cliente avranno diritto di recedere dal contratto. In caso di recesso del Cliente, questi non avrà diritto al risarcimento degli eventuali danni subiti, a condizione che ARBURG abbia tempestivamente informato il Cliente dell'evento.

6. Se vengono prestati servizi aggiuntivi e/o diversi rispetto a quelli indicati nella Conferma d'Ordine, i Termini Vincolanti saranno prorogati in funzione del tempo necessario all'esecuzione di tali servizi aggiuntivi e/o diversi.

7. Nel rispetto dei Termini Vincolanti è facoltà di ARBURG effettuare consegne parziali delle Parti di Ricambio.

## VI. Esecuzione dei Servizi

1. ARBURG si obbliga a prestare i Servizi indicati nella Conferma d'Ordine ed è sin d'ora autorizzata dal Cliente a subappaltare i Servizi a terzi.

2. ARBURG avrà il diritto di modificare i Servizi indicati nella Conferma d'Ordine, anche integrandoli con ulteriori servizi, nel caso in cui ciò si renda opportuno e/o necessario. In tal caso, informerà il Cliente indicando le eventuali variazioni al prezzo derivanti da tali modifiche e/o integrazioni.

3. ARBURG e il Cliente, ove previsto, indicheranno in uno specifico allegato i costi relativi alla sicurezza per l'esecuzione dei Servizi (di seguito, l' "Allegato Sicurezza"). L'Allegato Sicurezza, unitamente alla Conferma d'Ordine e alle Condizioni Generali, regolerà l'esecuzione dei Servizi.

## VII. Trasferimento del rischio e consegna delle Parti di Ricambio

1. Il rischio viene trasferito al Cliente al più tardi nel momento in cui le Parti di Ricambio vengono messe a disposizione agli incaricati del trasporto e/o della spedizione. Il trasporto è a spese, cura e rischio del Cliente, anche nel caso in cui venga utilizzato il personale di ARBURG addetto al trasporto e/o ARBURG, in forza di un accordo con il Cliente, si sia fatta carico di ulteriori prestazioni inerenti il trasporto e/o la consegna (ad es. spedizione, anticipo delle spese di spedizione o assicurazione, ecc.). Nel caso in cui, invece, sia pattuito che ARBURG esegua anche prestazioni ulteriori alla messa a disposizione delle Parti di Ricambio e/o relative al trasporto e/o alla consegna, il rischio si trasferirà al Cliente quando tutte le attività supplementari saranno completate da ARBURG e accettate dal Cliente.

2. A seguito del trasferimento del rischio, l'assicurazione delle Parti di Ricambio è effettuata a cura e spese del Cliente.

## VIII. Riserva di proprietà e altre tutele

1. ARBURG si riserva la proprietà delle Parti di Ricambio fino al completo pagamento del prezzo pattuito, incluse le spese accessorie, da parte del Cliente.

2. Il Cliente è obbligato a trattare le Parti di Ricambio gravate da riserva di proprietà con la dovuta cura e ad assicurarle, a proprie spese, contro la perdita, il danneggiamento e la distruzione. Il Cliente cede sin d'ora ad ARBURG, che accetta, tutti i crediti derivanti da contratti di assicurazione per un importo equivalente al prezzo pattuito e ancora non

corrisposto dal Cliente per le Parti di Ricambio gravate da riserva di proprietà. Il Cliente è obbligato a informare immediatamente ARBURG per iscritto di eventuali danni o perdite alle Parti di Ricambio gravate da riserva di proprietà, nonché di tutti gli atti di disposizione sulle stesse.

3. Il Cliente può utilizzare e rivendere le Parti di Ricambio gravate da riserva di proprietà nell'ambito di ordinarie transazioni commerciali, ma non può né costituirle in pegno né cederle a titolo di garanzia.

4. Il Cliente cede ad ARBURG, che accetta, tutti i diritti di credito relativi alle Parti di Ricambio gravate da riserva di proprietà e derivanti dalla rivendita e/o utilizzo e/o da qualsiasi altra ragione. Il Cliente è autorizzato a riscuotere i crediti ceduti ad ARBURG fino a revoca da parte della stessa che potrà essere esercitata laddove il Cliente non adempia ai propri obblighi di pagamento in favore di ARBURG. La cessione dei crediti ha funzione di garanzia di tutti i crediti, compresi quelli futuri, derivanti dai rapporti commerciali tra ARBURG e il Cliente.

5. Su richiesta scritta del Cliente, ARBURG si impegna a svincolare le garanzie ad essa spettanti, nella misura in cui il valore realizzabile delle garanzie superi di oltre il 10% il credito nei confronti del Cliente. La scelta di quali garanzie svincolare spetta esclusivamente ad ARBURG e non è sindacabile dal Cliente.

6. Se le Parti di Ricambio vengono trasformate, collegate e/o combinate con altri beni, ARBURG acquista la comproprietà del nuovo bene in proporzione al valore delle Parti di Ricambio gravate da riserva di proprietà. In relazione al bene in comproprietà valgono le medesime disposizioni applicabili alle Parti di Ricambio fornite con riserva di proprietà.

7. Il diritto del Cliente di rivendere e utilizzare le Parti di Ricambio gravate da riserva di proprietà e l'autorizzazione al recupero dei crediti ceduti ad ARBURG si estingue in caso di apertura di una procedura concorsuale e/o risoluzione della crisi d'impresa.

## IX. Garanzia per vizi

1. Salvo disposizioni inderogabili di legge, in caso di vizi: (i) la garanzia delle Parti di Ricambio nuove ha durata di 12 mesi dalla data della consegna, (ii) la garanzia delle Parti di Ricambio usate ha durata di 3 mesi a far data dalla consegna e (iii) la garanzia dei Servizi ha durata di 24 mesi dall'accettazione. Il Cliente dovrà denunciare per iscritto gli eventuali vizi entro i termini previsti dagli artt. 1495 e 1667 c.c.

2. La garanzia per vizi delle Parti di Ricambio riguarda unicamente vizi di progettazione, produzione e del materiale, con esclusione dei vizi e/o difetti dovuti ad usura, in particolare per quanto riguarda relays, fasce riscaldanti, fusibili, guarnizioni, filtri, parti in plastica e altre parti particolarmente soggette ad usura.

3. Eventuali verifiche, trattative e/o contatti intercorsi tra ARBURG e il Cliente in caso di denuncia di vizi, non implicano una rinuncia di ARBURG ad eccepire la tardività e/o infondatezza della denuncia.

4. In caso di denuncia dei vizi fondata e tempestiva, ARBURG provvederà, a sua scelta, a riparare la Parte di Ricambio o a sostituirla. Il Cliente deve dare ad ARBURG la possibilità di eseguire tutti i lavori di riparazione o di effettuare le consegne sostitutive; in difetto, ARBURG è esonerata da ogni responsabilità nei confronti del Cliente.

5. In caso di fornitura di Parti di Ricambio sostitutive, il Cliente è tenuto a consegnare le Parti di Ricambio sostituite. Nei casi in cui, con la denuncia del vizio, il Cliente segnali la possibilità di subire rischi e/o danni irreparabili, il Cliente avrà il diritto di riparare egli stesso il vizio o di farlo riparare da terzi e di richiedere ad ARBURG il rimborso delle spese sostenute, purché congrue e provate.

6. Nel caso in cui ARBURG non possa o non si renda disponibile ad eliminare il vizio e/o a sostituire la Parte di Ricambio viziata, ovvero se

la riparazione e/o la sostituzione sono ritardati oltre un termine ragionevole per motivi imputabili ad ARBURG, ovvero se i tentativi di riparazione e/o sostituzione si rivelano non risolutivi, il Cliente avrà facoltà di risolvere il contratto o di chiedere la riduzione del prezzo. Il cliente può risolvere il contratto solo in caso di grave inadempimento da parte di ARBURG.

7. La garanzia copre solo i vizi esistenti al momento del trasferimento del rischio. La garanzia è esclusa in caso di uso improprio, installazione o messa in funzione errata da parte del Cliente o di terzi, normale usura, modifiche e/o interventi errati o negligenti, manutenzione inadeguata, inosservanza delle istruzioni per l'uso, utilizzo di oli e materiale di ricambio inadeguati, impiego di parti non originali, terreni o spazi inadeguati, interazioni chimiche, elettrochimiche o elettriche e ogni altra ipotesi che non sia imputabile ad ARBURG. La garanzia si applica ai soli Parti di Ricambio installati su macchine presenti sul territorio italiano; per l'effetto, se il Cliente trasferisce le macchine all'estero, né ARBURG, né le filiali estere di ARBURG - se presenti nel paese di destinazione - saranno tenute ad alcuno tra gli obblighi previsti dal presente articolo.

8. Se ARBURG, eseguite le verifiche a seguito della denuncia di vizi da parte del Cliente, rileva che non vi è alcun difetto o che lo stesso è imputabile al Cliente, addebiterà al Cliente tutti i costi sostenuti per esaminare e/o riparare i vizi.

9. In caso di danni dovuti a vizi delle Parti di Ricambio e/o dei Servizi, la responsabilità di ARBURG sarà limitata a quanto previsto all'art. 10.

## X. Responsabilità

1. Fatta eccezione per i casi di lesioni personali, colpa grave o dolo, ARBURG non sarà responsabile nei confronti del Cliente e/o di terzi per danni non prevedibili e/o non direttamente causati da ARBURG né tipicamente derivanti dal tipo di contratto (per l'effetto, in nessun caso ARBURG sarà responsabile per perdite accidentali, mancati guadagni, perdite di affari, perdite puramente finanziarie, perdite di avviamento commerciale, perdite di produzione, perdite di dati e informazioni commerciali, costi aggiuntivi di finanziamento, danni di immagine e reputazionali o penali contrattuali che il Cliente sia tenuto a corrispondere a terzi).

2. Fatta eccezione per i casi di lesioni personali, colpa grave o dolo, la responsabilità di ARBURG non potrà mai superare il 100% del valore della Conferma d'Ordine.

3. Le limitazioni di responsabilità sopra descritte si applicano anche alla responsabilità personale del personale di ARBURG, dei suoi legali rappresentanti e dei suoi agenti.

## XI. Conservazione dei dati

1. Il Cliente consente esplicitamente ad ARBURG l'inserimento dei propri dati e dei terzi interessati nelle sue banche dati, nonché la loro comunicazione a terzi qualora sia necessaria in funzione degli adempimenti, diritti e obblighi connessi all'esecuzione del contratto, ovvero renda più agevole la gestione dei rapporti dallo stesso derivanti. Il Cliente prende altresì atto dei diritti riconosciuti dagli artt. 15 e ss. del Reg. UE n. 2016/679, avente ad oggetto la protezione delle persone fisiche con riguardo al trattamento dei dati personali e, in particolare, del diritto di richiedere l'accesso, l'aggiornamento, la rettifica o la cancellazione degli stessi.

2. I dati del Cliente saranno conservati ed elaborati da ARBURG in forma elettronica, nella misura in cui ciò sia necessario per l'esercizio della sua attività e sia consentito dalla legge italiana sulla protezione dei dati personali.

## XII. Riservatezza

Il know-how di ARBURG e tutti gli altri segreti commerciali e operativi, compreso il contenuto del rapporto contrattuale con il Cliente, devono essere considerati strettamente riservati e trattati di conseguenza dal Cliente. Il Cliente si obbliga ad adottare tutte le misure adeguate e necessarie per proteggere le suddette informazioni da accessi non autorizzati, divulgazione, riproduzione, distribuzione o altro uso non autorizzato. Gli obblighi di cui al presente articolo continuano ad applicarsi anche dopo la risoluzione del contratto.

## XIII. Disposizioni conclusive

1. Le Condizioni Generali e le Conferme d'Ordine sono regolate dalla legge italiana, con espressa esclusione dell'applicazione della Convenzione sulla vendita internazionale di merci (CISG).

2. Per qualsiasi controversia derivante dall'interpretazione, validità, efficacia, esecuzione, risoluzione e/o cessazione per qualsivoglia motivo delle Condizioni Generali e/o delle Conferme d'Ordine, sarà competente in via esclusiva il Foro di Milano.

3. Se una delle disposizioni delle Condizioni Generali è o diventa invalida o inefficace, resta impregiudicata la validità delle altre disposizioni. In tal caso, la disposizione invalida o inefficace sarà sostituita da una disposizione valida ed efficace che corrisponda il più possibile alle finalità della disposizione invalida o inefficace. Lo stesso vale in caso di omissioni nel contratto.

4. Ogni modifica e/o integrazione alle Condizioni Generali e/o alle Conferme d'Ordine sarà valida solo se fatta mediante accordo scritto e sottoscritto tra ARBURG e il Cliente.

5. Le comunicazioni che, sulla base di quanto previsto nelle presenti Condizioni Generali, devono farsi per iscritto, potranno essere trasmesse tramite PEC e/o raccomandata a.r. agli indirizzi risultanti dai pubblici registri.